



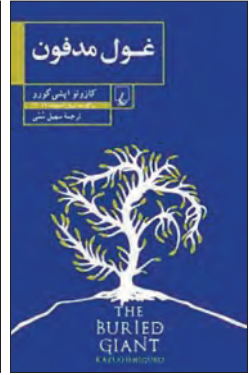
درباره آخرین رمان نویسنده برنده نوبل

دنیای بی رحم پر از غول و اژدها و فراموشی...

امین فرج پور | «غول مدفون» آخرین رمان کاژوتو ایشی گورو است که جدیدترین ترجمه آن را سهیل سخی توسط انتشارات ققنوس به خوانندگان و علاقه‌مندان این نویسنده آرایه داده است. در سال ۲۰۱۵ زمانی که ۱۰ سال از انتشار آخرین کتاب ایشی گورو «هرگز رهایم مکن» می‌گذشت غول مدفون در بحبوحه اشتیاق شدیدی و انتظار طولانی خوانندگان منتشر شد، تقریباً تمامی اهالی ادبیات و کتابخوانان مشتاق بودند بدانند این نویسنده تحسین شده پس از این همه سال چه چیزی در کتاب جدیدش نوشته است.

این رمان که مهم‌ترین رمان سال ۲۰۱۵ به انتخاب روزنامه گاردین بوده، داستان دو قهرمان داستان، آکسل و بناتریس را روایت می‌کند؛ زوج سالخورده‌ای که برای پیدا کردن فرزندشان که گمشده است، عزم سفر می‌کنند. این سفر در انگلستان باستان رخ می‌دهد، زمانی که ساکسون‌ها و بریتون‌ها پس از جنگی خانمانسوز در صلحی شکننده روزگار می‌گذرانند؛ صلحی که بر اثر فراموشی همه گیر ایجاد شده است. فراموشی به شکل مه در کل سرزمین پیش شده، مهای که نتیجه نفس کوثر یگ اژدهاست و خاطره جنگ، عشق و نفرت و خونخواهی را از یاد مردم برده است. آکسل و بناتریس در طول سفر با آدم‌های جدیدی روبرو می‌شوند؛ یک جنگجوی جوان ساکسون که به دنبال عدالت است، پسری که زخمی اسرارآمیز بر بدن دارد و دنبال مادرش می‌گردد، سر گوین تنها بازمانده شوالیه‌های ارتور افسانه‌ای که سال‌هاست مأموریت دارد اژدها را بکشد و...

غول مدفون همان رازی است که آرام آرام گشوده و به نتیجه‌ای نامنتظر ختم می‌شود. در آخر، هیبت غول به کل جلوی چشم‌مان قرار می‌گیرد، عظمتش را در ک می‌کنیم و می‌فهمیم اصلا برای چه در ابتدا دفن شده است. شیوه بازگویی این راز او هنر ایشی گورو در خلق جهانی شناور است و در نهایت خواننده با پرسش اصلی روبرو می‌شود: آیا باید گذشته را فراموش کرد تا به آرامش رسید؟ در رمان ایشی گورو نیز مانند خود زندگی، عشق بر همه چیز چیره می‌شود، الا مرگ.



به اعمال محیرالعقول و کمک گرفتن از جادو برای پیشبرد اهداف شخصیت‌های واقعی، این اثر را به رمانس نزدیک می‌کند. از طرف دیگر، برخلاف رمانس‌ها در پس آن، اعمال، نیت‌ها و داوری‌های اخلاقی و معنای ضمنی وجود دارد که رمانس‌ها از این ویژگی برخوردار نیستند و از این جهت می‌توان آن را در ژانر رمان دسته‌بندی کرد...

ایشی گورو با وجود پیشینه شرقی‌اش، برآمده و رشد یافته در سنت رمان و ادبیات انگلیسی است. نثر او، نثری نیکو و آراسته و از هر گونه رمانتیسم و غلیبان احساسات و پیکاری کلمات مطمئن یا تصویر فضاها بی‌برائگی‌اننده پرهیز دارد. او نقش یک رابی می‌گیرد و حتی منفعل را به عهده می‌گیرد. نوشتن برای ایشی گورو مثل ساختن یک بنای عظیم است که طرح و نقشه‌اش در ذهن نویسنده است. همه جزئیات و تمام حرکات از پیش اندیشیده شده است و وقتی ساختن این بنا به اتمام رسید، ما به کلیت و کاربرد فضاها و اهمیت هر قطعه جزئی در آن آگاه می‌شویم. در واقع، بخش‌های مختلف را جدا جدا به اتمام نمی‌رساند، بلکه ساخت تمام آن را با تانی و سانتی متر به سانتی متر بالا می‌برد تا با گذاشتن آخرین آجر کلیت آن و انگاره‌های پنهان او بر خواننده آشکار شود. بی‌تردید هر جمله یا هر عبارتی بخشی از آن رمز و راز پنهان است و ارزش آن پس از آشکارا حل شدن معما هویدا می‌شود و از این نظر قربانی تام با شکردها، گزیدن‌ها، گره‌گشایی‌ها و ساز و کارهای زائر رمان پلیسی دارد. آن انگاره نهایی تا آخرین فصل رمان حضورش نامرئی است و ناگهان در آخر رمان آن لفاف مات برداشته و حقیقت بر ما آشکار می‌شود.

رمان غول مدفون با وجود ریتم کند آن، رمانی زیبا و تأمل‌برانگیز است. رمانی است در تکریم صلح و رهایی و علیه فراموشی. رمان غول مدفون در ۳۹۲ صفحه با شمارگان هزار و ۱۰۰ نسخه به پای ۲۲ هزار تومان از سوی انتشارات ققنوس به چاپ رسیده است.

رمان غول مدفون که قبل از ققنوس با مترجمان دیگری و به همت انتشاراتی‌های دیگری نیز به بازار کتاب عرضه شده؛ داستانی فانتزی است، اما نه مانند بازی ساج و تخت یا ارباب حلقه‌ها؛ بلکه با وجود غول و پری و مه اسرارآمیز، روایت اثر زمینی، آشنا و واقع‌گرایانه است. موراکامی در مقدمه مجموعه مقالاتش در باب آثار ایشی گورو می‌نویسد: هر یک از رمان‌های ایشی گورو گامی جدید است... و هر بار که کتابی تازه از او به چاپ می‌رسد، می‌گوید «خود را با عجله به کتاب‌فروشی می‌رسانم...» غول مدفون هم همان‌طور که موراکامی اشاره می‌کند، گامی است کاملاً جدید و بی‌سابقه. ایشی گورو در غول مدفون سبک روایی واقع‌گرایانه بازمانده روز و علمی-تخیلی ویران شهری هرگز رهایم مکن را استنادانه درهم‌می‌نهد؛ جهانی جدید خلق کرده است. در واقع مضمون امروزی غول مدفون حکایت‌کننده زندگی روزی است در میان مردمی که چیزی از گذشته خود به یاد نمی‌آورند. خود آنها هم تنها یادشان می‌آید که زمانی پسری داشته‌اند و می‌دانند که به جست‌وجوی او باید یا در راه سفری سحرآمیزی گذاشت. آنچه در راه رخ می‌دهد و آنچه با هم

درباره رمان دل‌باختگان بی‌نام شهر من

سایه نشین وادی ادب!



این نویسنده که خود بسیار در نو و متفاوت بودن رمانش مصر است؛ دلیل تفاوت رمانش با جریان مرسوم رمان نویسی این سمان چنین تحلیل می‌کند: در این رمان که بسیاری آن را یک پدیده تازه در ادبیات معاصر می‌دانند، توجه من به رمان خاص ایرانی بود. همیشه به این می‌اندیشیدم که به دور از فضا و متد و الگوهای غربی و خسار دور و آمریکای لاتین آیا می‌توان رمانی متفاوت با نام و شیوه و فرم خاص ایرانی آفرید و برای همین چندسال در کنار دیگر کارهایم به مطالعه آثار گذشته پرداختم؛ از سندنبدانه تا سمسک عیار از کلیه‌دمنه تا هزارویک شب، از گلستان سعدی تا امیر ارسلان، از جعفرخان از فرنگ بر گشته تا زبیبی حجازی، از بوف کور و علویه خانم هدایت تا کالدیر دولت‌آبادی و خیلی‌های دیگر، من در همه اینها در متون گذشته برخلاف متون معاصر در کنار روایت کلان، خرده‌روایت‌های بسیاری دیدم، نمونه‌اش لطفاً توریق و تأمل در یک فصل با باب کلیه‌دمنه بکنید و خرده‌روایت‌ها را درون روایت کلان ببینید. اندیشیدم و دیدم هزارویک شب بیشترین تأثیر را در رمان ساختار زبریناری رمان غرب داشته و همچنین دیگر آثار ما. فکر کردم اگر آنها را الگو و زمینه ساختار قرار دهم و متحول و نوکنم و در جریان روایت اصلی، روایت‌های دیگر را با فرم و لحن و بیان و زبان متفاوت و خاص به کار ببرم، چه می‌شود و چون موضوع کار من سرگذشت یک فرد و یک خانواده یا دیگر خانواده‌ها درون دگردیسی یک شهر در طول یک قرن بود، پس زندگی یک شهر و بسیاری از مردم آن درون روایت کلان نقل شد، با آوازها و ترانه‌ها و غصه‌ها و بودن و ماندن یک شهر از گذشته و با آمدن اسب‌ها شروع شد و در دوران معاصر با نوانی و یونیسل در نواختن موسیقی آواز دختر آوازخوان و اسب‌ها و تابلوی نقاشی آنها تمام شد و متن رمان حقیقت بودن و زیستن انسانی ایرانی را به بیان و تعریف کشاند که عشق

دلباختگان بی‌نام شهر من رمانی است از اسماعیل یوردشاهیان؛ شاعر و نویسنده اهل ارومیه که به گفته نویسنده نوعی رویکرد جدید را در رمان نویسی نوید می‌دهد. این شاعر، نویسنده و پژوهشگر هر روزگار که تاکنون ۱۲ مجموعه شعر، چهار رمان، سه کتاب پژوهشی در زمینه جامعه‌شناسی و آثاری در زمینه فلسفه پدیدارشناسی و زبان منتشر کرده در رمان بلند و متفاوت دلباختگان بی‌نام شهر من، حکایت چند نسل ایران را در گونی خانواده، رفتار مردم ایران و البته مسأله عشق را در یک ساختار روایتی تودرتو و حکایت‌درحکایت به تعریف نه‌نشسته است. یوردشاهیان که با وجود حضور بی‌هیاهو اما پیرکار و پویا در عرصه کلام و اندیشه که در قالب معاشرت با بزرگان شعر و ادبیات معاصر ایران همچون دکتر پرویز ناتل خانلری، نادر نادرپور، احمد شاملو نیز دیده شده، اما چهره چندان آشنایی در وادی ادب این سرزمین نیست که نگاهی به رمان دلباختگان بی‌نام شهر من و قیاس آن با نویسندگان روی بورس این سال‌ها، این حضور در سایه را چندان منصفانه و انمی‌نمایاند. اسماعیل یوردشاهیان خود درباره رمان دلباختگان بی‌نام شهر من می‌گوید: این رمان جدا از چند لایه و چندساختی و ساختی بودن به دلیل تعدد روایت و سوز و داستان گاه خود مرا گرفتار می‌کرد و گاه نوشتن بعضی از بخش‌ها و صحنه‌های آن برایم دشوار و بسیار تلخ بود. اعتراف می‌کنم که گاه برای نوشتن بخش کوتاهی از یک فصل آن ماهه‌ها درگیر بودم و هر چه می‌نوشتیم آن نبود. شبی که فصل طاووس خانم آهورا یا صحنه‌ای که طاووس خانم پدرش را کشت به پایان بردم، تا سپیده دم خوابم نبود و در خودم نبودم یا فصل آخر را بعد از ۱۲ پار نوشتن بالاخره همین اردیبهشت‌ماه گذشته به پایان بردم و با مرگ آیدا و آواز دختر آوازخوان لحظه‌هاگر سبتم.



کلام آخر است.

حقیقت این است که رمان دلباختگان بی‌نام شهر من، زبان و لحن‌های متفاوت را عرضه و تجربه می‌کند. رمانی که می‌کوشد آینده‌ای تمام‌قد باشد از تصویر بودن ما. دلباختگان بی‌نام شهر من را نشر هنوز به بازار کتاب عرضه کرده است... از اسماعیل یوردشاهیان پیش از این رمان‌های رای و رعنا، سامانچی‌گیزی یا دختر کاخ فروش و آن‌جا که زاده شدم، منتشر شده است.

قصه

کتاب‌های جدید

کتاب شعر مدرن ایران که توسط محمدجواد آسمان، مصطفی‌علی پور و علی رضاقزوه گردآوری شده، در نمایشگاه کتاب‌دلهی تهر ونمایی شد. این کتاب به زبان انگلیسی توسط عزیز مهدی ترجمه شده است. در این کتاب مجموعه شعاری از ۸۵ شاعر ایرانی از نیما تا نسل جدید گردآوری و توسط انتشارات «رو» از کشور هندوستان چاپ شده است. این نخستین عنوان کتاب ایرانی است که توسط این انتشارات به چاپ می‌رسد. در ادامه مراسم نیز از کتاب «دنیا کا آخری سین» نوشته علی رضاقزوه رونمایی شد.



رمان کتاب بی‌نام اعترافات داوود غفارزادگان با ویرایشی تازه و در قالبی نو منتشر شد. این رمان که در انتشارات کتاب نیستان به زیور طبع آراسته شده، با یک ماجرای تلخ آغاز می‌شود و قهرمان و راوی آن نوجوانی است که با پدر و عمویش در روستاها به کار شبیه‌خوانی مشغول هستند، آن هم در دوره‌ای که دولت از این کار دل خوشی ندارد و با اجرای این مراسم‌ها موافق نیست. کتاب بی‌نام اعترافات در ۳۴۸ صفحه و با قیمت ۲۷ هزار تومان روانه بازار کتاب شده است.



باغ مادر بزرگ جدیدترین اثر مهناز فتحاحی است که به تازگی از سوی انتشارات سوره مهر به چاپ رسیده است. این اثر در بردارنده خاطرات خان‌زاد مرادی محمدی، از زنان کرد فعال در هشت‌سالت دفاع مقدس است که با روایتی داستانی و نثری خواندنی نوشته شده است. این دومین اثر از فتحاحی است که به خاطر تازگی یکی از زنان کرد حاضر در جنگ تحمیلی می‌پردازد. پیشتر از او کتاب فرنگیس به چاپ رسیده بود که مورد استقبال مخاطبان نیز قرار گرفت.



رمان «پیش از آن که به دار آویخته شوند» نوشته‌شده توسط سید سعید سیمیرغ توسط انتشارات کتابسرای تندیس منتشر و راهی بازار نشر شد. این کتاب در گروه آثار ادبیات فانتزی و حماسی قرار دارد. این رمان دومین عنوان از مجموعه نخستین قانون است که به قلم این نویسنده نوشته شده است. خلاصه داستانش نیز به این ترتیب است که فرمانده گلوکتا مشکلی دارد. چطور باید از شهری دفاع کند که دشمن از بیرون آن را محاصره کرده و از درون مملو از خیانتکاران است؟



سید سعیدپور از انتشارات مجموعه شعرهای دو زبانه فرغ فرخاد خبر داد. این مدرس و مترجم گفت: یک مجموعه شعر دو زبانه فارسی و انگلیسی از اشعار فرغ فرخاد قرار است توسط نشر هرمس منتشر شود. این پروژه یعنی ترجمه شعرهای فرغ بیشتر دست‌نشان دیگری بود که ظاهراً برای گرفتن مجوز مشکل داشته و قرارداد انتشار آن لغو شد، به همین دلیل نشر هرمس این مجموعه دو زبانه را منتشر خواهد کرد. در واقع این یک شانس دوباره است، چرا که ما می‌خواستیم اثر کامل‌آبدون‌ممیزی و اصلاحیه و کامل و تمام‌منتشر شود.



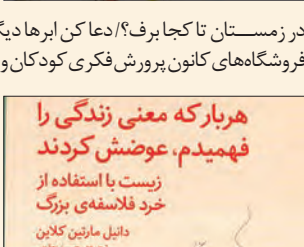
«اندوه بالابان» اثری محیط زیستی است که به قلم راهی رجبی توسط انتشارات در بیان راهی بازار نشر شده است. این کتاب که مناسب گروه سنی ۹ تا ۱۲ سال است، در نخستین دوره جشنواره سپیدار به‌عنوان اثر برگزیده معرفی شده است. اندوه بالابان در ۹۹ فصل به روایت داستان کودکی به نام مندو می‌پردازد. گفتنی است این اثر به موضوع قاچاق غیرقانونی پرندگان به کشورهای حاشیه خلیج فارس می‌پردازد. این کتاب ۳۲ صفحه دارد و با تصویرگری بهزاد شفق در قطع رقیعی و به قیمت ۴ هزار تومان منتشر شده است.



مجموعه دوبیتی‌های سیدحبیب نظاری با عنوان «کمی انسانم و بسیار گنجشک» برای نوجوانان منتشر شد. ۲۳ دوبیتی در این کتاب با تصویرگری سولماز سامی شیراز از سوی کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان منتشر شده است. این مجموعه دوبیتی‌ها به موضوع‌هایی همچون تنهایی، طبیعت، جریان‌های طبیعی زندگی و... می‌پردازد. در بخشی از این کتاب می‌خوانیم: تکانه‌شانه‌های شهر را بر فزامنستان در زمستان تا کجا براف؟ دعا کن ابرها دیگر نبارند/ ببار از پر گنجشک‌ها براف. این کتاب در فروشگاه‌های کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان در سراسر کشور عرضه شده است.



کتاب «هر بار که معنی زندگی را فهمیدم، عوض کردند یا زیست با استفاده از خرد فلاسفه بزرگ» نوشته‌شده دانیل مارتین کلاین با ترجمه حسین یعقوبی در نشر چشمه منتشر شد. این کتاب یکی از عناوین طنز مجموعه جهان تازه‌داده است که توسط این ناشر منتشر می‌شود. پیش از شروع متن کتاب این جمله از رابولت نیبور، فیلسوف آمریکایی درج شده است: هر بار که معنی زندگی را فهمیدم، عوض کردند. کلاین در این کتاب، از اسطو تا بیکن و نیچه تا سارتر و کامو و ویگنشتاین، به مسائل درونی و بیرونی فلسفه زندگی می‌پردازد.



دو کتاب در حوزه معرفی مشاهیر و شخصیت‌های ادبیات معاصر ایران از مجموعه «برگی از تاریخ» توسط انتشارات جهان کتاب منتشر شد. «دل‌مشغولی‌های بهار» و «جمال‌زاده: خاطر، برداشت، اسناد» از مجموعه «برگی از تاریخ» به خوانندگان این حوزه آرایه شده است. کتاب «دل‌مشغولی‌های بهار» به همراه گزیده‌ای از مقاله‌های سیاسی-اجتماعی او «نوشته‌های ناصرالدین پروین برای نخستین بار چاپ شده و کتاب «جمال‌زاده: خاطر، برداشت، اسناد» نوشته ناصرالدین پروین به چاپ دوم رسیده است.



انتشارات علمی و فرهنگی مجموعه‌ای سه جلدی از تصویرها و داستان‌واره‌های پیتراچ رینولتز را با ترجمه محبوبه نجف‌خوانی منتشر کرد. این مجموعه‌ها با عنوان: کجا جانین نقشه‌نقاشی‌های مجال و آسمان همیشه‌آبی نیست، از این نویسنده ترجمه شده است. در هر یک از این مجلدات نویسنده سعی کرده تا تکیه بر تصویرهایی که در قالب یک داستان با شخصیت یک کودک خلق کرده است، او را با نگاهی تازه و تأثیرگذار به زندگی هدایت کند. رینولتز یکی از پرطرفدارترین تصویرگران نیویورک تایمز است که کتاب‌های بسیاری برای کودکان نوشته است...



کتاب «کجا این عجانه؟ نقاشی‌های مجال» به‌عنوان یکی از آثار این مجموعه منتشر شده است.